



PORT BOURGENAY – GIJON - PORT BOURGENAY

Du 13 juillet 2025 au 26 juillet 2025
Départ le 18 juillet 2025

From July 13 to 26, 2025
Start on July 18, 2025

ORGANISATION

Versace Sailing Management - Fédération Française de Voile - CLASSE MINI

INSTRUCTIONS DE COURSE

La mention [NP] (No Protest) dans une règle des instructions de course (IC) signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Ceci modifie la RCV 60.1(a).

La mention [DP] (Discretionary penalty) dans une règle des IC signifie que la pénalité pour une infraction à la règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification

SAILING INSTRUCTIONS

The notation [NP] (No Protest) in a rule of the Sailing instructions (SI) means that a boat cannot protest against another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1.

The notation [DP] (Discretionary Penalty) in a rule of the SI means that the penalty for a breach of that rule, may, to the discretion of the international jury, be less than disqualification.

1. REGLES

L'épreuve est régie par

- les règles telles que définies dans Les Règles de Course à la Voile.
- Les prescriptions nationales s'appliquant aux concurrents étrangers sont précises en "Annexe".
- Les RSO catégorie 2.
- Les règles de Classe Mini 6.50 2025 (épreuve de niveau B)

1.1 Navigation nocturne

[DP] Les règles du chapitre 2 des RCV s'appliquent entre concurrents de jour comme de nuit jusqu'à une distance de 10 milles de la ligne de départ et à partir d'une distance de 10 milles de la ligne d'arrivée. Elles ne s'appliquent plus entre les bateaux en course entre le coucher et le lever du soleil et sont remplacées par la partie B (règles de route) du Règlement International pour prévenir les abordages en mer pour le reste du parcours.

Entre le coucher et le lever du soleil, les feux réglementaires de navigation doivent être allumés (une avarie de l'installation ne peut être invoquée pour se soustraire à cette obligation) L'heure locale du coucher du soleil et l'heure locale du lever du soleil sont fixées à 21h50 et 6h30 pendant toute la durée de l'épreuve.

1.2 Navigation avant le départ

Voir guide Mini édition 2025 (articles E-19 ; J-29).

1.3 Un bateau en course qui a l'intention de réclamer devra informer l'autre bateau à la première occasion raisonnable en hélant «Protest» ou en l'informant par VHF sur le canal de course. Arborer un pavillon rouge n'est pas nécessaire (ceci modifie la RCV 60.2(a) (1)).

En cas de traduction de ces IC, le texte Français prévaudra

2. MODIFICATIONS AUX INSTRUCTIONS DE COURSE

Toute modification aux instructions de course sera affichée au plus tard 2 heures avant le signal d'avertissement de la course dans laquelle elle prend effet, sauf tout changement dans le programme des courses qui sera affiché avant 20h00 la veille du jour où il prendra effet.

1. RULES

The event shall be governed by :

- The rules such as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).
- National Prescriptions foreigners competitors specified in "appendix"
- OSR – Category 2.
- 2025 Classe Mini rules (B level event)

1.1 Night navigation

[DP] Chapter 2 RRS applies between competitors by day and night up to 10 nm from the start line and from 10 nm of the finish line. Beyond that, between sunset and sunrise, those rules no longer apply and are replaced by *IRPCAS Part B* (steering rules).

Between sunset and sunrise, navigation lights must be on (a failure of the system cannot be used as an excuse). Sunset and sunrise times are fixed at **21:50** and **06:30** local time throughout the event.

1.2 Navigation before start

See 2025 edition of the Guide Mini (articles E-19 ; J-29).

1.3 A racing boat intending to protest shall inform the other boat at the first reasonable opportunity by shouting 'Protest' or by informing her via VHF on the race channel. Displaying a red flag is not necessary (this changes RRS 60.2(a)(1)).

In case of discrepancy between French and English versions of these texts, French text shall prevail.

2. CHANGES TO THE SAILING INSTRUCTIONS

Any change to the sailing instructions shall be posted no later than 2 hours before the warning signal of the race in which it takes effect, with the exception of any change to the schedule of races that shall be posted before 20:00 the day before it takes effect.

3. COMMUNICATIONS AVEC LES CONCURRENTS

- 3.1** Le tableau d'affichage officiel sera disponible uniquement en ligne à l'adresse suivante :
<https://www.puru-transgascogne.com/tableau-officiel-1>
 Tableau officiel Jury decisions avec lien suivant
<https://jurydecisions.ffvoile.fr/events/Puru%20%20Transgascogne%202025>
- 3.2** Sur l'eau, le comité de course a l'intention de veiller et de communiquer avec les concurrents sur le canal VHF 72.

4. CODE DE CONDUITE

- 4.1** [DP] Les concurrents et les accompagnateurs doivent se conformer aux demandes justifiées des arbitres.
- 4.2** [DP] [NP] Les concurrents et les accompagnateurs doivent gérer tout équipement et placer la publicité fournie par l'autorité organisatrice avec soin, en bon marin, conformément aux instructions d'utilisation et sans gêner son fonctionnement.

5. SIGNAUX FAITS A TERRE

- 5.1** Les signaux faits à terre sont envoyés au mât de pavillons situé au PC course.
- 5.2** Quand le pavillon Aperçu est envoyé, le signal d'avertissement ne pourra pas être fait moins de 90 minutes après l'affalé de l'Aperçu (ceci modifie Signaux de course).

6. PROGRAMME DES COURSES

- La présence de chaque skipper et de son bateau est obligatoire aux dates et heures indiquées ci-dessous.
- 6.1 Lundi 14 juillet 2025**
 10h00 : Heure limite d'arrivée des bateaux au ponton course.
 20h00 à 23h30 : Contrôle des feux et des AIS
- 14 au 17 juillet 2025**
 Du 14 à 13h00 au 17 à 12h00 : Ouverture de la chaîne d'inscription, contrôles de jauge et d'équipements.

3. COMMUNICATIONS WITH COMPETITORS

- 3.1** The Official Notice of Board is online at:
<https://www.puru-transgascogne.com/tableau-officiel-1>
 Official Board of the Jury at:
<https://jurydecisions.ffvoile.fr/events/Puru%20%20Transgascogne%202025>
- 3.2** At sea, the race committee intends to watch and communicate with the competitors on VHF channel 72.

4. CODE OF CONDUCT

- 4.1** [DP] Competitors and accompanying persons shall comply with the justified requests of the referees.
- 4.2** [DP] [NP] Competitors and accompanying persons shall handle any equipment provided by the OA with care and seamanship. In accordance with the instructions for use and without hindering its operation.

5. SIGNALS MADE ASHORE

- 5.1** Signals made ashore shall be displayed at the flagpole located at the race office.
- 5.2** When AP flag is displayed, the warning signal cannot be less than 90 minutes after the AP flag lowering (this changes race signals).

6. SCHEDULE OF RACES

- The presence of each skipper and their boat is mandatory on the dates and hours indicated below.
- 6.1 Monday, July 14, 2025**
 13:00 : deadline for the boats to arrive at the race pontoon.
 20:00 to 23:30 pm: Navigation lights and AIS check
- From July 14 to 17, 2025**
 From July 14 at 13:00 to July 17 at 12:00: registration confirmations, safety equipment checks.

Jeudi 17 juillet 2025

17h00 : Briefing météo, IC et départ 1^{ère} étape
18h00 : Présentation des skippers

Vendredi 18 juillet 2025

09h00 Mise en configuration de course
10h00 : Départ ponton
13h00 : Premier signal d'avertissement course 1

Dimanche 20 juillet 2025

Arrivées à Gijón

Lundi 21 juillet 2025

17h30 : Remise des prix de la 1^{ère} étape

Mardi 22 juillet 2025

18h00 : Briefing météo et départ 2^{ème} étape

Mercredi 23 juillet 2025

08h30 : Mise en configuration de course
09h30 : Départ ponton
11h00 : Premier signal d'avertissement course 2

Vendredi 25 et samedi 26 juillet 2025

Arrivées à Port Bourgenay

Dimanche 27 juillet 2025

Remise des prix.

- 6.2** Pour prévenir les bateaux qu'une course ou séquence de courses va bientôt commencer, un pavillon Orange sera envoyé avec un signal sonore cinq minutes au moins avant l'envoi du signal d'avertissement.

7. PAVILLONS DE CLASSE ET ORGANISATION

Le pavillon de classe est le pavillon « Classe Mini 650 »
Le pavillon sponsors et le pavillon « Série » ou « Proto » dans l'étai
Sur les filières bâbord et tribord, le cagnard des sponsors
Les pavillons devront être tous retournés à l'arrivée de l'Etape 2 à Port-Bourgenay sous peine d'amende de 50 € par pavillon manquants (sauf perte en mer).

Thursday July 17, 2025

05:00 pm : Weather, Si and start of leg 1 briefing
06:00 pm : Skippers' presentation

Friday July 18, 2025

09:00 : Race configuration
10:00 : Departure from pontoons
13:00 : First warning signal – leg 1

Sunday July 20, 2025

Arrivals at Gijón

Monday July 21, 2025

17:30 : Prize giving ceremony for leg 1

Tuesday July 22, 2025

18:00 : Weather and start of leg 2 briefing

Wednesday July 23, 2025

08:30 : Race configuration
09:30 : Departure from pontoon
11:00 : First warning signal – leg 2

Friday July 25 and Saturday July 26, 2025

Arrivals at Port Bourgenay

Sunday July 27, 2025

Prize giving ceremony.

- 6.2** An orange flag shall be displayed with a sound signal at least five minutes before the warning signal is displayed to inform boats that a race is about to start.

7. CLASS AND ORGANISATION FLAGS

Class flag shall be the « Classe Mini 650 » flag
The sponsors and the « Serie »/ »Proto » flags in the forestay
Sponsors' dodgers in the starboard and port lifelines
Flags shall all be returned when arriving in Port Bourgenay after stage 2, failing which a fine shall be applied for each missing flag (except in case of loss at sea).

8. ZONES DE COURSE

La zone de course se situera dans le golfe de Gascogne.

9. LES PARCOURS

9.1 Les parcours sont décrits en **ANNEXE PARCOURS** en incluant l'ordre dans lequel les marques doivent être passées et le côté duquel chaque marque doit être laissée, ainsi que la longueur indicative des parcours.

9.2 Bouée de dégagement

Au plus tard au signal d'avertissement, le comité de course enverra le pavillon D si le parcours comprend une marque de dégagement. Il enverra le pavillon vert pour indiquer qu'elle est à contourner en la laissant à tribord. L'absence de pavillon vert signifie qu'elle est à contourner en la laissant à bâbord (ceci modifie Signaux de course).

9.3 Les portes ou les marques à contourner où le parcours pourra être réduit sont précisées en **ANNEXE PARCOURS**.

10. MARQUES

Les marques sont définies en **ANNEXE**, de la course correspondante.

11. ZONES QUI SONT DES OBSTACLES [DP]

Sont considérées comme obstacles les zones interdites à la navigation (définies dans les documents nautiques), les zones de baignade protégée, les zones de protection autour des bateaux de plongeurs et toutes les zones interdites à la navigation par les présentes IC (précisées dans l'annexe 2).

Il est de la responsabilité des skippers de connaître et de respecter les zones interdites ou réglementées. Un bateau enfreignant cette IC pourra, après instruction, être disqualifié. Ceci modifie la RCV 56.2.

12. LE DEPART

12.1 La ligne de départ sera entre le mât arborant un pavillon orange sur le bateau du comité de course à l'extrémité tribord et le côté parcours de la marque de départ à l'extrémité bâbord.

8. RACING AREA

Racing area shall be the Biscay bay.

9. THE COURSES

9.1 Courses shall be detailed in the APPENDIX « COURSES » which shall include the order in which marks shall be passed and on which side they shall be left on, as well as the indicative length of the course.

9.2 Offset mark

No later than the warning signal, the Race Committee shall display the D flag if there is an offset mark to be passed. Green flag shall be displayed if the offset mark must be rounded and left on starboard. The absence of green flag means that the offset mark must be rounded and left on port (this changed races signals).

9.3 Gates or marks to be rounded where the course may be shortened are specified in the **APPENDIX COURSE**.

10. MARKS

Marks are defined in the **APPENDIX** of the corresponding race..

11. AREAS THAT ARE OBSTRUCTIONS [DP]

All areas prohibited for navigation (defined in nautical documents), protected swimming areas, protective areas around divers' boats and all areas prohibited for navigation by these SI's (specified in Appendix 2) are areas considered as obstructions.

It is the skipper's responsibility to know and respect prohibited or regulated areas. A boat breaching this SI, may, after hearing, be disqualifying. This changes RRS 56.2.

12. THE START

12.1 The ends of the starting line shall be determined by the mast of the Race Committee boat displaying an orange flag on the starboard end and the course's side of the starting mark on the port end.

Si un bateau du Comité de Course, dûment identifié, est stationné à côté de la marque de départ les concurrents ne doivent pas passer entre la marque et le bateau, depuis le signal préparatoire, jusqu'à ce qu'ils aient pris le départ après réparation des fautes éventuelles.

Toute infraction à cette disposition fera l'objet d'une réclamation, qui après instruction par le Jury, pourra donner lieu à une pénalité minimum de 30 minutes.

12.2 Quand, pour des raisons techniques et/ou en cas de circonstances exceptionnelles, un bateau ne peut pas prendre le départ dans le délai précisé ci-dessous, il pourra cependant être autorisé par le Comité de Course, à prendre le départ au-delà de ce délai, à condition de respecter les dispositions suivantes :

- avertir immédiatement le Comité de Course de son problème technique
- préciser le délai qui lui est nécessaire pour réparer.

Le Comité de Course pourra alors lui accorder l'autorisation en lui indiquant l'heure à laquelle il pourra prendre le départ et, le cas échéant, un nouveau point de départ et une éventuelle première marque à passer.

12.3 Prendre le départ

La règle « DR21-01 : PÉNALITÉ DE DÉPART ALTERNATIVE de World Sailing s'applique et modifie la définition prendre le départ des RCV 2025 – 2028 comme suit

- Un bateau prend le départ quand, sa coque ayant été entièrement du côté pré-départ de la ligne de départ, une partie quelconque de sa coque coupe la ligne de départ depuis le côté pré-départ vers le côté parcours soit :

(a) après son signal de départ

(b) ou pendant la dernière minute avant son signal de départ

- Quand un bateau prend le départ conformément au point (b) de cette définition prendre le départ, il ne doit pas revenir du côté pré-départ de la ligne de départ. Sa pénalité de départ sera de 3 heures ajoutée à son temps de course, sans instruction.

Un bateau qui ne prend pas le départ au plus tard 30 minutes après son signal de départ sera classé DNS sans instruction (ceci modifie les RCV A5.1 et A5.2).

If a duly identified Committee boat is positioned newt to the starting mark, competitors shall not pass between the starting mark and such committee boat from the preparatory signal till they start, after any possible breach has been exonerated.

Any breach to this provision shall be subject to a protest, which, after hearing, shall result in a minimum penalty of 30 minutes.

12.2 When a boat cannot start within the timeframe specified below for technical reasons and/or in exceptional circumstances, The Race Committee may however authorized her to start beyond this deadline, provided that the following provisions are complied :

- immediately notify the Race Committee of the technical issue
- specify the required time to repair.

The Race Committee may then grant her permission to start, indicating the time at which she may start and eventually a new starting point and a possible first mark to pass.

12.3 Start

The World Sailing Rule « DR21-01 : ALTERNATIVE STARTING PENALTY » applies and changes the RRS 2025-2028 definition of **start** as follows:

- A boat starts when her hull having been entirely on the pre-start side of the starting line, any part of her hull crosses the starting line from the pre-start side to the course side either:

(a) at or after her starting signal,

(b) or during the last minute before her starting signal.

When a boat starts in accordance with item (b) of the definition Start, she shall not return to the pre-start side of the line, the starting penalty shall be of 3 hours added to her racing time with no hearing.

A boat who does not start within 30 minutes after her starting signal shall be scored as DNS whit no hearing (this changes RRS A5.1 and A5.2).

12.4 Le départ (RCV 26) est modifié comme suit :

Temps	Pavillon	Signal sonore	Signification
8'	Avertissement « Classe Mini »	Un	Avertissement
4'	P,U	Un	Préparatoire
1'	Affalé du signal préparatoire	Sifflet	Minute
0'	Affalé Signal Avertissement	Un	Départ

13. CHANGEMENT DU BORD SUIVANT DU PARCOURS, REDUCTION OU ANNULATION D'UNE COURSE

- 13.1** Dans les cas prévus par la RCV 32.1 et en application de la RCV 90.2(c),
- a) Le comité de course pourra réduire ou annuler une étape en cours.
 - b) La Direction de course ou le Comité de Course pourront être amenés à formuler des directives spécifiques auxquelles les skippers devront se conformer.
- Ces modifications ou directives de la direction de course seront transmises aux skippers, par VHF, par l'intermédiaire des bateaux accompagnateurs, par message sur les balises de positionnement YB. Les skippers devront alors se conformer aux consignes verbales ou écrites et accuser réception.
- Une réduction pourra se faire à une marque de parcours prévue aux présentes IC. Ceci modifie RCV 32 et 33.

14. L'ARRIVEE

- 14.1** La position et la description de la ligne d'arrivée sera précisée dans les **ANNEXES** étapes.
- 14.2** Tous les concurrents doivent s'annoncer au Comité de Course par VHF sur le canal de course une **demi-heure** au moins avant de franchir la ligne d'arrivée. Il devra renouveler son appel jusqu'à l'accusé de réception du Comité de Course. De nuit, les concurrents devront éclairer leur numéro de voile avec leur lampe torche au passage de la ligne d'arrivée.

12.4 The start (RRS 26) is changed as follows :

Time	Flag	Sound signal	Meaning
8'	Warning - « Classe Mini »	One	Warning
4'	P, U	One	Preparatory
1'	Preparatory lowered	Whistle	Minute
0'	Warning signal lowered	One	Start

13. CHANGE OF COURSE, SHORTENING OR CANCELLATION

- 13.1** In the cases provided by RRS 32.1 and in accordance with RRS 90.2(c)
- a) the Race committee may shorten a cancel a race in progress.
 - b) the Race Management or Race Committee may issue specific directives that the skippers shall comply with.
- Race management shall communicate these changes or directives to the skippers via VHF, through the support boats or messages on the YB trackers. Skippers must then comply with the oral or written instructions and acknowledge the information.
- The course may be shortened at any mark of the course outlined in the present SI's. This changes RRS 32 and 33.

14. FINISH

- 14.1** Position and definition of the finishing line shall be detailed in the **APPENDIX LEGS**.
- 14.2** competitors shall announce to the Race Committee via VHF on the race's channel at least **half-an-hour** before crossing the finishing line. They shall continue until they receive acknowledgement. By night, competitors shall illuminate their sail number with their flashlight when crossing the finishing line.

14.3 [DP] Si le comité de course est absent quand un bateau finit, le bateau doit déclarer au comité de course son heure d'arrivée et sa position par rapport aux bateaux à proximité, à la première occasion raisonnable.

14.4 Les arrivées des parcours sont définies en annexes parcours. Un bateau Comité pourra se tenir à proximité de la marque d'arrivée. L'absence de bateau Comité ne pourra donner lieu à une demande de réparation (ceci modifie RCV 62). Chaque concurrent doit noter son heure d'arrivée précise.

15. SYSTEME DE PENALITE

15.1 Lorsqu'un bateau reconnaît avoir enfreint une règle du chapitre 2 des RCV ou de la partie « B » section 2 du RIPAM (« COLREG ») lorsqu'elles s'appliquent (Cf art 1.5 des IC), il ne pourra pas effectuer une pénalité telle que prévue par la RCV 44.1. Ceci modifie la RCV 44

Tout bateau reconnaissant une infraction doit l'annoncer aussitôt que possible par VHF au réclamant. Il devra confirmer cette reconnaissance d'infraction par écrit et la déposer au secrétariat du Jury dans les délais du dépôt des réclamations le concernant

Il recevra une pénalité forfaitaire **d'une heure**. Cette pénalité pourra être aggravée, après instruction, en cas de dommage ou de blessure. Ceci modifie la RCV 60.5

15.2 Quand les règles du chapitre 2 des RCV ne s'appliquent plus et sont remplacées par la partie B section II du RIPAM, la RCV 44.1 ne s'applique pas.

15.3 Pénalités de remplacement pour une infraction aux règles autres que 31 et aux règles du chapitre 2 pourra, après instruction, être sanctionnée d'une pénalité à la discrétion du Jury

Une infraction à la RCV 28 sera une pénalité discrétionnaire (Ceci modifie la RCV A5.2)

15.4 Si le bateau endommagé est contraint d'abandonner (RCV 44.1.b), le voilier fautif doit abandonner sous peine de disqualification.

Quand un dommage important résulte d'une collision, un voilier prioritaire qui a eu la possibilité mais a omis d'effectuer une tentative raisonnable pour éviter la collision, est passible d'une pénalité de 4 heures à DSQ.

14.3 [DP] If the Race Committee is absent when a boat finishes, she must report her time of arrival and position relative to nearby boat to the race committee at the first reasonable opportunity.

14.4 Finishes of the courses are defined in the Appendices « course ». A committee boat may be next to the finishing mark. The absence of a Committee boat shall not be subject to a request for redress (this changes RRS 62). Each competitor shall note their exact finishing time..

15. PENALTY SYSTEM

15.1 When a boat acknowledges she has broken a rule RRS part II or Part B section II of the IRPCAS (Colregs) when they apply (see art. 1.5 of the SI), she cannot take the penalty as provided by RRS 44.1. This changes RRS 44.

Any boat acknowledging a breach should inform the protesting boat by VHF as soon as possible. She should confirm this acknowledgement in writing and submit it to the Jury's office within the deadlines for submitting protest.

She will then suffer a flat one-hour penalty After hearing, this penalty may be increased in case of damage or injury. This changes RRS 60.5.

15.2 When RRS part II do not apply and are replaced with IRPCAS Part B section II, RRS 44.1 does not apply.

15.3 Alternative penalties for breaking rules other than rule 31 and those of section II may, after hearing, be sanctioned with a penalty at the discretion of the Jury.

A breach of RRS 28 shall be a discretionary penalty (this changes RRS A5.2)

15.4 If the damaged boat is forced to withdraw (RRS 4.1.b), the at-fault boat shall withdraw or face disqualification.

A collision causing serious damage where the right-of-way boat had a reasonable opportunity to avoid it may be penalized by a **4-hour penalty up to DSQ**.

15.5 Classement au temps

Les voiliers enregistrés « UFD » sur une étape se verront attribuer, sans instruction, une pénalité de 3 heures sur leur temps de course.

Les voiliers enregistrés « OCS » sur une étape se verront attribuer, sans instruction, une pénalité de 3 heures sur leur temps de course.

Les voiliers enregistrés « D.N.C, D.N.S, D.N.F, R.E.T » sur une étape se verront attribuer le temps du dernier de leur groupe + 20%.

Les voiliers enregistrés « DSQ » sur une étape se verront attribuer le temps du dernier de leur groupe + 30%.

Les voiliers enregistrés « DNE , TLE» sur une étape se verront attribuer le temps du dernier de leur groupe + 40%.

15.6. Zones interdites [DP] (annexe parcours chapitre 4)

Pour tout bateau pointé à l'intérieur d'une zone interdite, une pénalité **de deux heures** sera appliquée sans instruction.

En cas d'infraction caractérisée pouvant apporter un avantage significatif, le comité de course pourra saisir le jury pour instruire l'infraction. Une pénalité pouvant aller jusqu'à la disqualification pourra être appliquée.

16. TEMPS LIMITES (ESCALE et ARRIVEE)

16.1 Il n'y a pas de temps limite pour le premier bateau pour finir un parcours.

16.2 Les bateaux ne finissant pas dans le délai calculé à partir du temps de course du **troisième** bateau de chaque catégorie, ayant effectué le parcours et fini, seront classés DNF (ceci modifie les RCV 35, A4 et A5). Ce délai est de :

- 24 heures pour la première étape
- 30 heures pour la seconde étape

16.3 Le délai pour finir est le temps dont les bateaux disposent pour arriver après que le troisième bateau de leur catégorie a effectué le parcours et fini. Les bateaux ne finissant pas dans ce délai et qui, par la suite, n'abandonnent pas, ne sont pas pénalisés ou n'obtiennent pas réparation seront classés hors délai (TLE) sans instruction. Ceci modifie les RCV 35, A5.1, A5.2 et A10.

15.5 Time scoring

Boats scored « UFD » on one leg shall be assigned, without hearing, a penalty of 3 hours on their racing time.

Boats scored « OCS » on one leg shall be assigned, without hearing, a penalty of 3 hours on their racing time.

Boats scored « D.N.C, D.N.S, D.N.F, R.E.T » on one lag shall be assigned the racing time of the last boat of their category + 20%.

Boats scored « DSQ » on one leg shall be assigned the racing time of the last boat of their category + 30%.

Boats scored « DNE , TLE» on one lag shall be assigned the racing time of the last boat of their category + 40%.

15.6. Forbidden areas [DP] (appendix course – chapter 4)

A **two-hour** penalty with no hearing shall be assign to any boat pointed inside a forbidden area.

For major infraction conferring significant advantage, the Race Committee may refer the case to the Jury to instruct the breach. A penalty up to disqualification may be applied.

16. TIME LIMITS (STOP-OVER and ARRIVAL)

16.1 There is no time limit for the first boat in each category.

16.2 Boats who do not finish within the time calculated from the racing time of the **third** boat which has completed the course and finished in each category shall be scored as DNF (this changes RRS 35, A4 and A5). The time is :

- 24 hours for leg 1
- 30 hours for leg 2

16.3 Time limit to finish is the time allowable time boats have to finish after the third boat of their category has completed the course and finished. Those not finishing within the allowable time and failing to retire, be penalized or request redress shall be scored TLE with no hearing (this changes RRS 35, A5.1, A5.2 eandA10).

17. DEMANDES D'INSTRUCTION

- 17.1** Le temps limite de réclamation est de 60 minutes après que le dernier bateau a fini. En cas d'arrivée de nuit entre 21h00 et 08h00, ce dépôt devra être effectué avant 10h00.
- 17.2** Les formulaires de demandes d'instruction sont disponibles sur le tableau officiel.
- 17.3** Des avis seront si possible affichés au plus tard 30 minutes après le temps limite de réclamation pour informer les concurrents des instructions dans lesquelles ils sont parties ou appelés comme témoins. Les instructions auront lieu dans la salle du jury située au PC course, ou en visioconférence. Elles commenceront à l'heure indiquée au tableau officiel d'information.
L'ensemble des informations JURY sont disponibles sur le tableau officiel cliquer sur le lien jury décisions.
- 17.4** Le dernier jour de la régate, une demande de réouverture d'instruction doit être déposée :
a) Dans le temps limite de réclamation si la partie requérante a été informée de la décision la veille.
b) Pas plus de 30 minutes après que la partie requérante a été informée de la décision ce même jour.
Ceci modifie la RCV 66.

18. CLASSEMENT

- 18.1** Le classement sera effectué par cumul des temps de course des concurrents lors des deux étapes.
En cas d'égalité, le concurrent ayant le meilleur temps sur la deuxième étape sera déclaré vainqueur.
- 18.2** Un classement sera établi pour chacune des groupes suivants :
- Prototypes solitaires
- Prototypes doubles
- Séries solitaires
- Séries doubles

17. REQUEST FOR REDRESS

- 17.1** Time limit to protest is 60 minutes after the last boat has finished. For finishes between 21:00 and 08:00, submission must be made before 10 :00..
- 17.2** Forms are on the official notice board.
- 17.3** Notices of protest hearings shall be posted, if possible within 30 minutes after the protest time limit to inform skippers about the hearings they are parties of or called as witnesses. Hearing shall be in the Jury room located at the race office or via video conference, they shall start at the time indicated in the official notice board.
All jury information is on the official notice board, click on the link Jury décisions.
- 17.4** On the final day, request to reopen a hearing must be filed :
a) within the protest time limit if the party was notified of the decision the day before.
b) no later than 30 minutes after notification this same day.
This changes RRS 66.

18. SCORING

- 18.1** Overall score is the sum of times for both legs
In case of a tie, the best time in leg 2 wins.
- 18.2** There will be separative rankings for :
- Single-handed prototypes
- Double handed prototypes
- Single-handed series
- Double-handed series

19. REGLES DE SECURITE [DP] [NP]

19.1 [DP] Le port d'un **équipement individuel** de flottabilité (gilet) est **obligatoire** depuis l'appareillage du ponton jusqu'au retour au ponton dans le port, ceci modifie la RCV 40.

Le gilet peut être enlevé brièvement à l'intérieur du bateau (cabine).

Il doit être accompagnée d'une balise AIS et d'une dose de fluorescéine

Le non-respect du port du gilet entraînera une **pénalité de 2 (deux)** heures pour chaque infraction constatée (y compris photos/vidéos)

Chaque voilier devra posséder à son bord l'armement de sécurité requis par la réglementation en vigueur.

19.2 Volumes boissons

19.2.1 Volumes contenants

	SOLITAIRE / SINGLE HANDED	
	Min. Obligatoire Mandatory minimum	Max. autorisé Maximum authorized
Etape 1 /Stage 1 240nm	10 l	20 l
Etape 1 /Stage 2 340nm	10 l	20 l

19.2.2 La quantité de boissons en contenants de moins de 10 litres est limitée à 10 litres par coureur.

19.3 A partir de 10H00 le lundi 14 juillet 2025, durant l'escale et jusqu'à la fin de la course le 27 juillet 2025 à Port Bourgenay, les bateaux ne doivent pas quitter leur poste d'amarrage sauf accord écrit du Comité de Course, du comité technique et/ou du Directeur de Course.

Un voilier non conforme pourra être, à la discrétion du Jury, pénalisé ou disqualifié (DP).

19.4 Livre de bord et cartes : à l'arrivée de la course, lors de l'émargement retour, chaque concurrent devra fournir à l'organisation son journal de bord et les cartes ayant servi à sa navigation.

Tout manquement à cette règle pourra, après décision du Jury, être assorti de pénalités.

19. SAFETY RULES [DP] [NP]

19.1 [DP] Personal flotation devices (lifejacket) must be worn from pontoon departure until return (this changes RRS 40).

Lifejacket may be removed briefly inside (below deck).

It must be equipped with a personal AIS beacon and a dose of sea dye marker.

Violations, including from photos or videos shall result in a **2-hour (2)** penalty per violation.

Boats shall carry all required safety equipment according to regulation in force.

19.2 Drinking supplies

19.2.1 Volumes of containers

	DOUBLE / DOUBLE HANDED	
	Min. Obligatoire Mandatory minimum	Max. autorisé Maximum authorized
	20 l	40 l
	20 l	40 l

19.2.2 less than 10liters containers are limited to 10 Liter per crew member.

19.3 From **10:00 on July 14, 2025**, during stop-over and until the end of the race on July 27, boats must not leave their mooring without written agreement from Race Committee, Technical Committee and/or Race Director.

Noncompliance may incur discretionary penalties or disqualification. (DP).

19.4 Logbook and charts: On arrival, competitors must submit their logbook and navigation charts.

Failure may, according to the Jury, result in penalties.

Le journal de bord devra comporter au minimum deux fois par jour les données suivantes:

- cap
- loch
- observations météo
- position estimée
- contacts radio avec tout autre concurrent ou bateau accompagnateur

La liste des cartes obligatoires est précisée dans l'Avis de Course.

19.5 Abandon: Tout concurrent qui abandonne ou qui relâche dans un port doit le signaler, dans les plus courts délais et obligatoirement par téléphone, à la direction de course.

Logbook must record twice daily at minimum:

- course
- log
- weather observations
- estimated positions
- radio contacts with any other competitor or support boat.

Required charts listed in the Notice of Race.

19.5 Withdrawal: Competitors withdrawing or stopping in port must notify Race Direction by phone ASAP.

+33 772 01 26 81

Un concurrent qui ne fait pas tout son possible pour avertir la Direction de Course ou le P.C Course de son abandon pourra être refusé ultérieurement à une autre épreuve en application de la RCV-76.1.

19.6 Des contrôles de passages pourront être effectués par l'organisation à différents points du parcours.

19.7 Changement d'équipier au cours de l'épreuve

Pour les doubles, en cas de maladie, d'accident ou de circonstances particulières, le changement d'un membre de l'équipage doit être demandé par écrit au Comité de Course qui pourra exiger un certificat médical.

19.8 Escale technique

Un voilier a le droit de relâcher dans un port suivant les conditions définies par l'article « E-24-g » du guide Mini, et conformément à la RCV-42.3(i).

Skippers who do not make the maximum to inform the race direction of his/her withdrawal may result in future exclusions under RRS 76.1

19.6 Organization may make passage checks at points along the course.

19.7 Crew changes during the event

For double-handed boats, in case of illness or special circumstances, crew changes shall be requested in writing to the Race Committee who may require a medical certificate.

19.8 Technical stop-overs

Boats can stop in a harbour under Mini Guide article E-24-g and RRS 42.3(i).

Le temps limite de tout voilier en escale technique ne pourra dépasser **12 heures** à chaque étape et ce quel que soit le nombre d'escale(s) (minimum 2 heures par escale) à partir du moment où il touchera terre, jusqu'au moment où il reprendra la course. Passé ce temps de 12 h, il sera classé DNF sur l'étape.

19.9 Veille radio et AIS

Le canal de course est le canal **VHF 72. Il est rappelé aux skippers que la veille canal 16 est obligatoire à la mer pour tout navire équipé de VHF.**

Le transpondeur AIS devra être en mode réception et émission en permanence.

20. REMPLACEMENT D'EQUIPEMENT

[DP] Le remplacement d'équipement endommagé ou perdu ne sera pas autorisé sans l'approbation du comité technique ou du comité de course. Les demandes de remplacement doivent lui être faites à la première occasion raisonnable.

Remplacement de matériel : voir article E.25.a à E.25.c des Règles de Classe.

a) Ces remplacements doivent être limités aux avaries jugées irréparables sur des matériels limités. La demande de remplacement de matériel doit être faite par écrit par le skipper dès que possible. La décision est soumise à l'autorisation du Comité Technique ou du Comité de Course. Les réparations et remplacements de matériel endommagé pourront être assortis de pénalités pouvant aller jusqu'à 24 heures par matériel concerné après instruction.

b) Les réparations ou remplacement de voiles doivent être signalés, par écrit (avec le numéro du sticker) au Comité Technique et sont soumis à son autorisation ou à celle du Comité de Course.

Seul, le jeu de voiles contrôlé au départ peut être utilisé durant l'épreuve. Le remplacement d'une voile en cours d'épreuve entraînera sans instruction une pénalité de deux heures par tranche de 100 milles avec un maximum de 24 heures (RC. E.25.a)

Maximum time for technical stopover is **12 hours** for each leg , whatever the number of stopover (minimum 2 hours per stopover) from the hour the skipper arrives till he/she resumes the race. Exceeding 12 h results in DNF for that leg.

19.9 Radio VHF/AIS watch

Race's VHF channel is **72. Skippers are reminded that permanent watch on channel 16 is mandatory for any boat equipped with a VHF.**

AIS transponders must remain set to permanently receive and transmit..

20. REPLACEMENT OF EQUIPMENT

[DP] Damaged or lost equipment cannot be replaced without approval from the technical or race committee. Requests must be made at the first reasonable opportunity.

Replacement of equipment : see articles E.25.a to E.25.c of Class Rules.

a) Replacements are limited to irreparable items regarding certain equipment. Skipper should make the requests to replace equipment as soon as possible. Decision is up to the 'Technical or Race committee' approval. Repairs and replacements of damaged equipment may be subject to up to 24-hour penalties per item after hearing.

b) Sails repairs or replacements must be notified in writing (including the sticker's number) to the Technical Committee and are subject to the Technical or race's committee.

The sail set checked at the start is the only one that can be used during the event. Replacing a sail during the event shall result in a 2-hour penalty per 100 nm with a maximum of 24 hours (Class Rules E-25-a)

c)Le changement de configuration de production d'énergie (moyen de production et/ou puissance du système) entraînera sans instruction une pénalité de deux heures par tranche de 100 milles avec un maximum de 24 heures (RC. E.25.b)

21. CONTROLES DE JAUGE ET D'EQUIPEMENT [DP]

Les contrôles de jauge et de matériel de sécurité seront effectués avant le départ du lundi 14 juillet 13H00 au jeudi 17 juillet 12H00.

21.1 Contrôles de jauge

Les Skippers et leur bateau seront à la disposition de l'organisation au port de départ à l'heure et à la date prévue par l'Avis de Course.

A partir de 10h00 le lundi 14 juillet 2024, pendant toute la durée des différentes escales et jusqu'à la remise des prix à Port Bourgenay, les bateaux ne doivent pas quitter leur poste d'amarrage sauf accord écrit du Comité de Course ou du Directeur de Course.

Avant de quitter les pontons pour un départ de course, les bateaux devront être en configuration de course à l'heure indiquée dans l'annexe de la course concernée.

Un voilier non conforme pourra être, à la discrétion du Jury, pénalisé ou disqualifié.

21.2 Les feux de navigation ainsi que les AIS devront être allumés de 20h00 à 23h30 le lundi 14 juillet 2025

21.3 Il appartiendra à chaque skipper de faciliter la pose des plombages prévus par les Règles de Classe et d'en vérifier l'intégrité. Toute contestation doit être formulée au plus tôt après la pose de ceux-ci et avant l'heure de mise en configuration de course de l'étape concernée.

Seront plombés en emplacement :

- Le radeau de survie,
- Les batteries

Seront plombés en fermeture :

- Le bidon d'eau de survie,
- Le container de survie.

c)Changing energy production system (mean of production and/or power of the system) shall result 2-hour penalty per 100 nm with a maximum of 24 hours (Class Rules E-25-b)

21. MEASUREMENT AND SAFETY EQUIPEMENT CHECKS [DP]

Measurement and safety equipment checks shall take place from 13 :00 on July, 14 to 12 :00 on July , 17.

21.1 Safety equipment checks

Skippers and boats shall be available at Port Bourgenay at indicated day/time in the NoR.

Boats shall not leave their moorings from 10:00 on July, 14 2025, during the different stopovers and until the prize giving ceremony, unless the Race committee or Race director's approval.

Before leaving pontoon for a start, boats shall be in race configuration at the time indicated in the appendix of the concerned leg.

Non compliant boat may be penalized or disqualified, up to the Jury's discretion.

21.2 Navigation lights as well as AIS shall be turned on from 20:00 to 23:30 on Monday, July 14, 2025

21.3 Skippers are responsible for facilitating the sealing of the items determined in the Class Rules and verifying their integrity. Any protest should be made as soon as possible once the item sealed and before the time/hour of the concerned leg's race configuration.

Shall be sealed in position :

- liferaft,
- batteries

Shall be sealed closed :

- Survival water container,
- Survival container.

A l'escale, les déplombages devront être limités au strict nécessaire et dans tous les cas, après demande écrite, subordonnés à l'accord préalable du Comité Technique.

- 21.4** Pendant l'escale et aux arrivées, des contrôles de jauge et de matériel de sécurité pourront être effectués à tout moment sans préavis par le Comité Technique ou le comité de Course, soit de leur propre initiative, soit à la demande de l'autorité organisatrice ou du Jury.
- 21.5** A l'arrivée de l'étape, les concurrents sont responsables de la conformité de leur bateau avec les règles de la course et de l'intégrité des plombs jusqu'au contrôle de leur bateau par le Comité technique ou jusqu'à l'affichage, au panneau officiel, indiquant la fin des contrôles.
- 21.6** Il est fortement recommandé d'avoir à bord une VHF portable, autre que celle du container de survie en cas de défaillance de la VHF fixe, celle du container devant être réservée pour une survie éventuelle.

22. TELEPHONE MOBILE (DP)

L'usage de téléphones mobiles est incompatible avec **la RCV 41**. La règle E-23 du guide Mini **interdit** leur **présence à bord** pendant toute la durée de la course.

Les **téléphones mobiles devront être déposés** auprès de l'organisation lors de l'émargement départ.

Une infraction constatée à cette règle entraînera une disqualification et pourra faire l'objet d'un rapport aux autorités fédérales.

23. BATEAUX OFFICIELS ET COMMUNICATIONS

L'usage des canaux de course doit être réservé à des communications de service brèves.

Un bateau ne doit ni effectuer de transmissions radio pendant qu'il est en course, ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux.

La veille VHF permanente est obligatoire sur le canal 16.

Les vacations obligatoires auront lieu à 8h00 et 19h00 (locale) sur le canal 72. L'absence de réponse pourra être pénalisée par le Jury.

Le canal VHF affecté pour l'épreuve est : **Canal 72**

At the stop-over unsealings should be limited to strictly necessary and in any case, subject to the Technical Committee's approval to a request in writing.

- 21.4** Unannounced checks by Technical or race committee may happen at any time during the stopover and at the arrivals, either at their own initiative or at the request of the jury or the OA.
- 21.5** At the arrivals of each leg, skippers are responsible for their boat's compliance with the race's rules and the integrity of the seals until their boat is checked by the Technical Committee or controls officially end (posted on the official notice of boars).
- 21.6** An additional handheld VHF (separate from the one in the survival container) is strongly recommended onboard in case of fixed VHF failure.

22. MOBILE PHONE (DP)

Use of mobile phones violates **RRS 41**. Guide Mini rule E-23 forbids their **presence onboard** during the race.

Phones must be handed in at the OA when signing out.

Breach to this rule shall result in disqualification and possible reporting to federation.

23. OFFICIAL BOATS AND COMMUNICATION

Use of race's channels only permitted for short service communications. While racing, boats should not transmit nor receive communications the other boats cannot receive.

Permanent watch on channel 16 is mandatory.

Radio calls from support boats are scheduled at 08:00 and 19:00 (local time) on channel 72. Failure to respond may result in penalty from the Jury.

VHF channel for the event is : **Channel 72**

L'absence d'information, la divulgation d'informations, erronées ou non, sur ce canal ne pourra donner lieu à une demande de réparation.

24. ACCOMPAGNATEURS

[DP] [NP] Les accompagnateurs doivent rester en dehors des zones où les bateaux courent depuis le signal préparatoire jusqu'à ce que tous les bateaux aient fini ou abandonné ou que le comité de course signale un retard, un rappel général ou une annulation.

Les bateaux accompagnateurs devront respecter les réglementations applicables aux navires de plaisance de moins de 24 mètres (division 240) en mer.

25 EVACUATION DES DETRITUS

Les débris doivent rester à bord.

26. LIMITATIONS DE SORTIE DE L'EAU

[DP] [NP] Les bateaux ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régate sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité technique ou du comité de course.

27. PRIX

Des prix seront décernés comme stipulé dans AC 14

ARBITRES DESIGNES

Président du comité de course :

Président du comité technique :

Président du jury :

DIRECTION DE COURSE

Directeur de course :

Directrice de course adjointe :

DESIGNATED REFEREES

President of the Race Committee :

President of the Technical Committee

President of the Jury :

RACE DIRECTION

Race director :

Assistant race director :

Absence or disclosure of information on these channels shall not give rise to a request for redress, whether the information is erroneous or not.

24. ACCOMPANYING BOATS

[DP] [NP] Accompanying boats shall stay outside the areas where the racing boats sail from the preparatory signal until all boats have finished or withdrew or until the race committee signals a postponement, a general recall or a cancellation.

Accompanying boats shall comply with the regulations applicable to less than 24m pleasure crafts (division 240).

25 WASTE DISPOSALS

All trash shall be retained onboard.

26. HAUL-OUT RESTRICTIONS

[DP] [NP] Boats shall not be hauled-out during the event except subject to and under the terms of a prior written permission from the Race or the Technical Committee.

27. PRIZES

Prizes shall be awarded as described in NoR 14

Patrick MAURIN

Virginie TRARIEUX

Georges PRIOL

Denis HUGUES

Annabelle MOREAU

APPENDIX 1 - FFVoile Prescriptions to RRS 2025-2028 translated for non-francophone competitors

FFVoile Prescription to **RRS 25.1** (Notice of race, sailing instructions and signals):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 64.4** (Decisions on protests concerning class rules):

The protest committee may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question or request related to damages arising from an incident occurred while a boat was bound by the Racing Rules of Sailing depends on the appropriate courts and cannot be examined and dealt by a protest committee.

A boat that retires from a race or accepts a penalty does not, by that such action, admit liability for damages.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 70.5** (Appeals and requests to a national authority):

The denial of the right of appeal is subject to the written approval of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This approval shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 76.1** (*Exclusion of boats or competitors*)

An organizing authority or race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor eligible under the notice of race and sailing instructions for an arbitrary reason.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (Compliance with class rules; certificates):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such approval shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 88.2** (*Changes to prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall not be changed in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed. In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall not be changed in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr, shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(*) FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such approval shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (Procedures for appeals and requests):

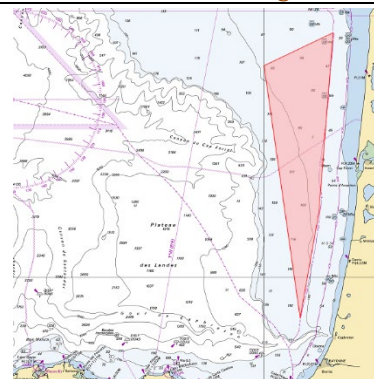
Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: <http://espaces.ffvoile.fr/media/127235/formulaire-dappel.pdf>

Etape 1

ZONE DE TIR - FIRING ZONE

Zone de tir 1	45°12.000 N – 02 00.000 W
Zone de tir 2	45°23.000 N – 01°27.000 W
Zone de tir 3	44°22.000 N – 01°34.000 W
Zone de tir 1	45°12.000 N – 02 00.000 W

Leg 1

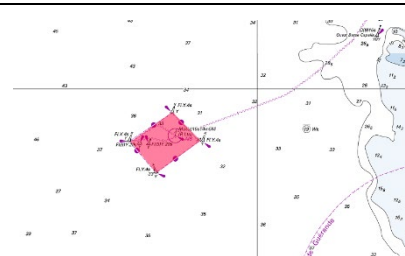


Etape 2

ZONE EOLIENNE FLOTTANTE – FLOATING WIND FARM

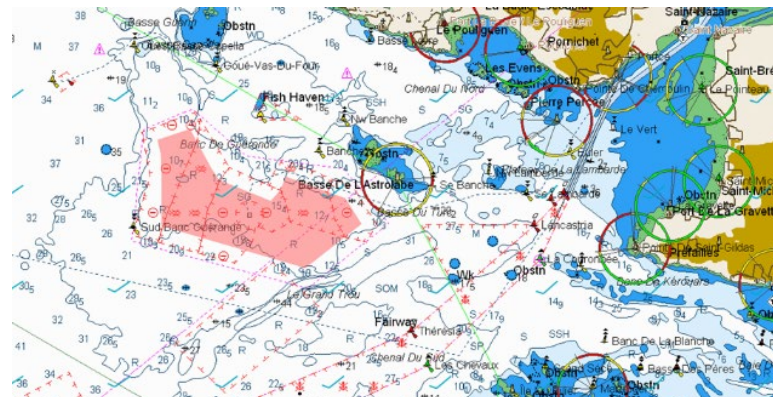
ZE SEM-REV A	47°14.700N - 002°46.580 W
ZE SEM-REV B	47°14.340 N - 002°46.080 W
ZE SEM REV C	47°13.940 N - 002°46.880 W
ZE Sem-REV D	47°14.340 N - 002°47.380W

Leg 2



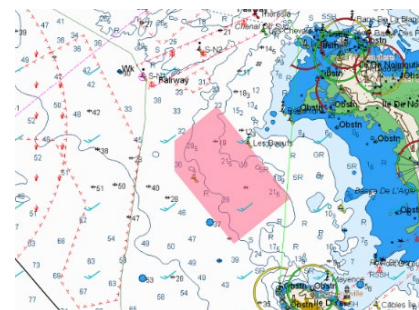
PARC EOLIEN GUERANDE – GUERANDE WIND FARM

ZE Guérande F01	47°12,114 N -002°41,431 W
ZE Guérande G02	47°12,527 N- 002°39,619 W
ZE Guérande F05	47°12,051 N - 002°38,449 W
ZE Guérande E05	47°10,603 N - 002°37,970 W
ZE Guérande E09	47°09,786 N - 002°35,113 W
ZE Guérande F06	47°10,224 N - 002°34,521 W
ZE Guérande G04	47°10,724 N - 002°34,275 W
ZE Guérande G08	47°09,896 N - 002°30,925 W
ZE Guérande E15	47°08,917 N - 002°30,006 W
ZE Guérande A13	47°07,239 N - 002°33,168 W
ZE Guérande A01	47°08,839 N - 002°41,925 W
ZE Guérande D01	47°10,778 N - 002°41,206 W
ZE Guérande E01	47°11,544 N - 002°41,431 W



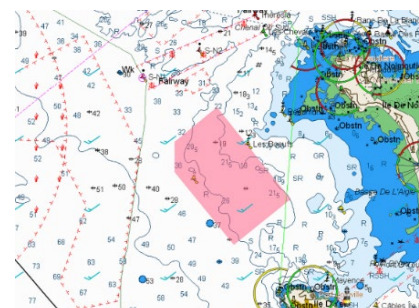
PARC EOLIEN EN CONSTRUCTION NOIRMOUTIER - YEU - NOIRMOUTIER-YEU WINDFARM UNDER CONSTRUCTION

ZE Yeu+1 WS	46°52,880 N - 002°36,210 W
ZE Yeu+1 WN	46°55,200 N - 002°36,250 W
ZE Yeu+1 N	46°57,840 N - 002°31,480 W
ZE Yeu+1 E	46°50,830 N - 002°23,220 W
ZE Yeu+1S	46°47,320 N - 002°29,560 W



PARC AQUACOLE ILE D'YEU - YEU ISLAND MOLLUSC FARM

Aquacole S	46°42,075 N - 02°17,140 W
Aquacole E	46°42,230 N - 02°16,830 W
Cardinale Est	46°42,525 N - 02°16,900 W
Aquacole N	46°42,650 N - 02°17,250 W
Aquacole W	46°42,505 N - 02°17,590 W



Annexe 3 – Parcours 1^{ère} ETAPE

Zone et ligne de départ :

La zone de départ se situe dans l'ouest du port de Bourgenay.

Premier signal d'avertissement 13h00 locales le 18 juillet 2025

9- Parcours :

- Départ : devant le port de Port Bourgenay
- Bouée de dégagement éventuelle (bouée gonflable jaune)
- Bouée de Jard Sur mer à contourner et à laisser à Tribord (bouée gonflable rouge) pos : **46°23.412N - 01°37W**
- Ile de Ré à laisser à bâbord
- Zone de tir (voir annexe 2 – zones interdites) à laisser à bâbord
- Arrivée

Appendix 3 – Course LEG 1

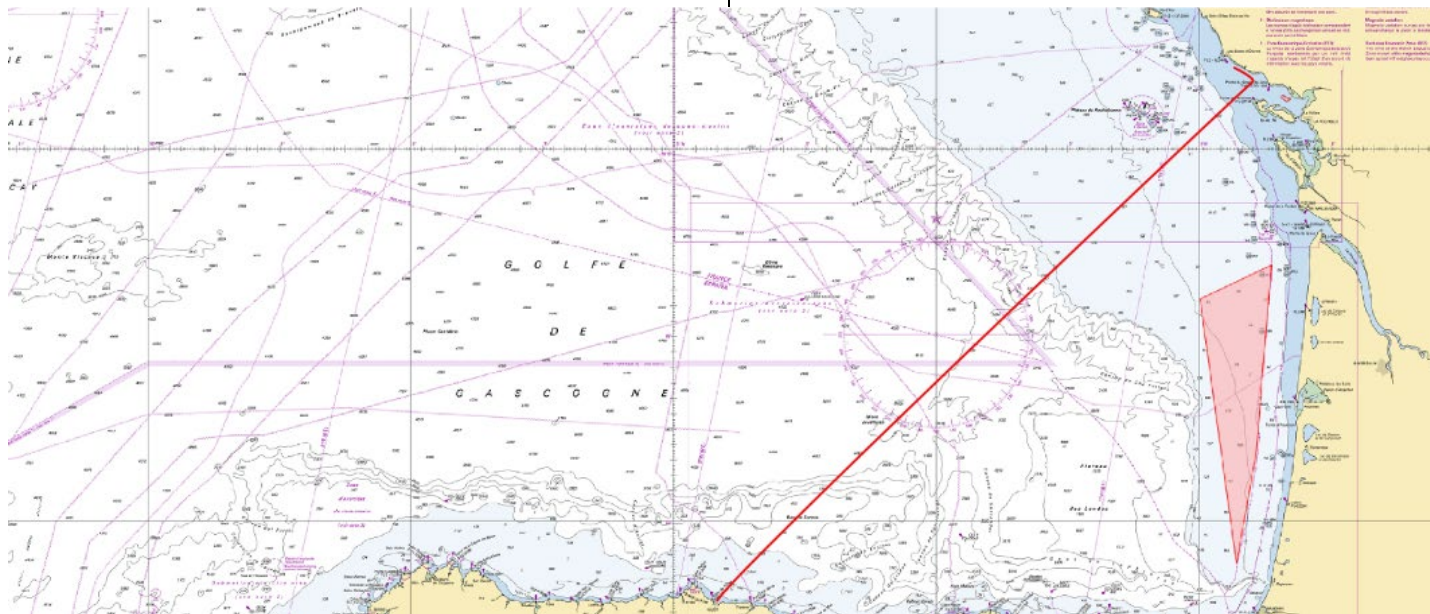
Starting area / line

Starting area shall be west of Port Bourgenay.

First warning signal at 13:00 local time on July, 18 2025

9- Course :

- Start : off Port Bourgenay
- Possible offset mark (yellow inflatable buoy)
- Jard Sur mer mark to be rounded and left on starboard (red inflatable buoy) pos : **46°23.412N - 01°37W**
- Ile de Ré to be left on port
- Firing zone (see appendix 2 – forbidden areas) to be left on port
- Finish



12.1 Définition de la ligne de départ

La ligne de départ est matérialisée à Tribord par le mât du bateau Comité arborant un pavillon orange, et à bâbord par le coté parcouru d'une bouée gonflable jaune.

14.1 Définition de la ligne d'arrivée :

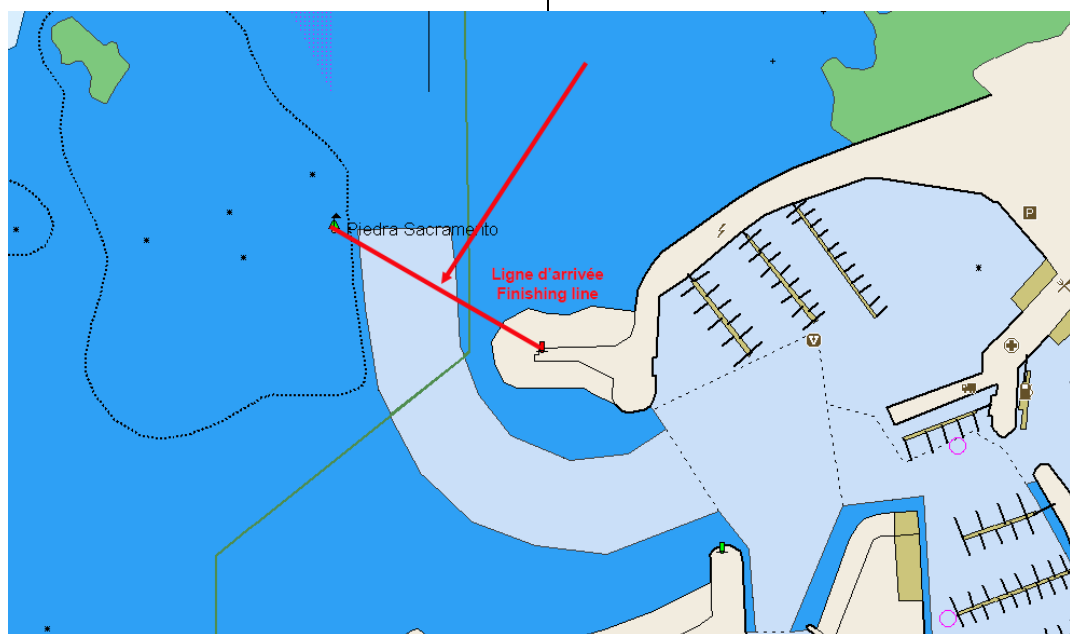
La ligne d'arrivée se situe entre la bouée latérale verte à laisser à tribord (**pos. 43°32.835N – 05°40.305W**) et le feu rouge d'entrée du port à laisser à bâbord (**43°32.794 N – 05°40.205 W**).

12.1 Definition of the starting line

Starting line is materialized by the mast of the race committee boat displaying an orange flag on starboard and the course side of a yellow inflatable buoy on port.

14.1 Definition of the finishing line

Finishing line is between the green lateral mark to be left on starboard (**pos. 43°32.835N – 05°40.305W**) and the red light at the port entrance to be left on port (**pos. 43°32.794 N – 05°40.205 W**).



Mise en configuration de course à partir de
08h30 le vendredi 18 juillet 2025

Race configuration from
08:30 on Friday July, 18 2025

ANNEXE 4

ANNEXE WP « RÈGLES POUR WAYPOINTS »

Quand cela est précisé dans l'avis de course, les courses seront régies par Les Règles de Course à la Voile telles que modifiées par cette annexe.

Version mai 2021 – Traduction Commission Centrale d'Arbitrage

WP1 Modification aux Définitions :

WP1.1 La définition de Marque est modifiée comme suit :

Marque : Un objet ou un waypoint qu'un bateau est tenu de laisser d'un côté spécifié comme requis par les instructions de course, un bateau du comité de course entouré d'eau navigable à partir duquel s'étend la ligne de départ ou la ligne d'arrivée, et un objet attaché intentionnellement à l'objet ou au bateau. Cependant, une ligne de mouillage ne fait pas partie de la marque.

WP1.2 Ajouter une nouvelle définition Waypoint :

Waypoint : Une position géographique sur la surface de l'eau, définie par ses coordonnées WGS84 en latitude et longitude exprimées en DDM (degrés décimales minutes).

WP1.3 La définition de Zone est modifiée comme suit :

Zone : L'espace autour d'une marque sur une distance de trois longueurs de coque du bateau qui en est le plus proche. L'espace de la zone à une marque qui est un waypoint peut être modifié dans l'avis de course ou les instructions de course. Un bateau est dans la zone quand une partie quelconque de sa coque est dans la zone.

APPENDIX 4

APPENDIX WP « WAYPOINT RULES »

When specified in the Notice of Race, races will be governed by the Racing Rules of Sailing as changed by this appendix.

WP1 Amendment to Definitions:

WP1.1 The definition of Mark is changed as follows:

Mark: An object or waypoint which a boat is required to leave on a side specified as required by the Sailing Instructions, a race committee boat surrounded by navigable water from which the starting or finishing line extends, and an object intentionally attached to the object or boat. However, a mooring line is not part of the mark.

WP1.2 Addition of a new definition: Waypoint :

Waypoint: A geographical position on the surface of the water, defined by its WGS84 latitude and longitude coordinates expressed in DDM (decimal degrees minutes).

WP1.3 The definition of zone is changed as follows:

Zone: The space around a mark for a distance of three hull lengths from the boat closest to it. The area of the zone at a mark that is a waypoint may be changed in the Notice of Race or Sailing Instructions. A boat is in the zone when any part of its hull is in the zone.